

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landesgericht Salzburg (Austria) 21. oktoobril 2011 — Hermine Sax versus Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg

(Kohtuasi C-538/11)

(2012/C 25/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hermine Sax

Kostja: Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg

Eelotsuse küsimused

1. Kas määrust (EÜ) nr 883/2004, sealjuures eriti artiklit 7 ja III jaotise 1. peatükki (haigushüvitised), ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tuleb tõlgendada nii, et hooldust vajav isik, kellel on õigus Austria pensionile, võib hoolimata sellest, et tema peamine elukoht on Saksamaa Liitvabariigis, muudele toetuse saamise tingimustele vastamise korral vastavalt Bundespflegegeldgesetz'ile (edaspidi „BPGG”) nõuda BPGG kohase hooldustoetuse maksmist rahalise haigushüvitisena ja kas seega on BPGG § 3 kui siseriikliku õigusnormi kohaldamine vastuolus nende määrustega?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

Kas määrust (EÜ) nr 883/2004, eelkõige artiklite 10 ja 11 lõike 3 punkti e ning artikleid 21, 29 ja 34 või III jaotise 1. peatükki (haigushüvitised), ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tuleb tõlgendada nii, et hooldust vajav isik, kes saab kahekordset pensionit, täpsemalt Austria pensionit ja Saksamaa pensionit, võib hoolimata sellest, et tema peamine elukoht on Saksamaa Liitvabariigis, muudele toetuse saamise tingimustele vastamise korral nõuda BPGG kohaselt hooldustoetuse maksmist rahalise haigushüvitisena, ja kas seega BPGG § 3 kui siseriikliku õigusnormi kohaldamine on vastuolus nende määrustega?

3. Kui vastus teisele küsimusele on jaatav:

Kuidas konkreetselt tuleb määrust (EÜ) nr 883/2004, eriti artikleid 10 ja 34 ning artiklit 31, ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tõlgendada hooldusriski katmisel sotsiaalkindlustussüsteemi kaudu hüvitiste kokkulangemisel ja mahaarves-

tamisel, antud juhul Saksamaa hooldustoetuse segahüvitise (valik mitterahalise ja rahalise hüvitise vahel) ning Austria hooldustoetuse nõudeõiguse korral:

3.1.

Kas eksporditavast Austria hooldustoetusest tuleb BPGG kohaselt maha arvestada ainult Saksamaa kui elukohariigi poolt garanteeritud rahaline hüvitis või ainult mitterahaline hüvitis või kogu hooldushüvitis (rahalise hooldushüvitise suuruse ja mitterahalise hooldushüvitise väärtuse summa) ja kas sealjuures tuleb tugineda kõnealuste liikmesriikide erinevale hinnatasemele?

3.2.

Kas kohaldatava mahaarvestamise juures tuleb arvesse võtta seda, kas elukohariik tagab samasisulise hooldushüvitise, või tuleb mahaarvestamisel jätta tähelepanuta sellised elukohariigi hooldushüvitised, mis on elukohariigi sotsiaalkindlustussüsteemi poolt hooldusriskide katmiseks ette nähtud?

3.3.

Kas hooldust vajava isiku kaebuse alusel asja menetlev Sozialgericht peab kontrollima mahaarvestamise sisulisi eeldusi, kui otsustaja, kelle kohta on esitatud kaebus, ei ole algatanud menetlust määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 31 tähenduses ega esitanud väiteid samasisuliste hüvitiste küsimuses ja eelkõige on jätnud hooldust vajava isiku teavitamata hüvitiste kokkulangemise keelu kohta?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) 24. oktoobril 2011 — Daniel Levy, Carine Sebbag versus État belge — SPF Finances

(Kohtuasi C-540/11)

(2012/C 25/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Daniel Levy, Carine Sebbag

Vastustaja: État belge — SPF Finances

Eelotsuse küsimused

Kas liikmesriik järgib ühenduse õigust ning konkreetsemalt EÜ asutamislepingu artiklit 56 tõlgendatuna koostoimes selle artikli 10, artikli 57 lõike [2] ja artikliga 293, kui ta kohustub teise liikmesriigiga sõlmitud topeltmaksustamise vältimise lepingus kaotama selles lepingus sätestatud maksustamisvälistamise jaotumise tulemusel tekkiva dividendide topeltmaksustamise ning muudab hiljem oma siseriiklikku seadust nii, et topeltmaksustamisest tingitud maksukoormust ei enam vähendata?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia Vabariik) 25. oktoobril 2011 — Jožef Grilc versus Slovensko zavarovalno združenje GIZ

(Kohtuasi C-541/11)

(2012/C 25/54)

Kohtumenetluse keel: sloveenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Jožef Grilc

Vastustaja: Slovensko zavarovalno združenje GIZ

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2000/26/EÜ artikli 6 lõike 1 teist lõiku⁽¹⁾ tuleb tõlgendada nii, et kannatanu elukohariigi hüvitusorgan saab osaleda kostjana kohtumenetluses, mille see kannatanu — kes on saanud kahju liiklusõnnetuses, mis toimus muus liikmesriigis kui tema elukohariik ning mille põhjustas mõnes liikmesriigis kindlustatud ja seal alaliselt asuva sõiduki kasutamine — on palunud algatada hüvitise saamiseks juhul, kui õnnetuse põhjustanud sõiduki kindlustusselts või nõude lahendamise eest vastutav esindaja ei ole pärast seda, kui kannatanu kindlustusseltsile või esindajale hüvitusenõude saatis, sellele nõudele kolme kuu jooksul põhjendatud vastust andnud?

⁽¹⁾ ELT L 181, lk 65.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Staatssecretaris van Financiën, teine menetluspool: Codirex Expeditie BV

(Kohtuasi C-542/11)

(2012/C 25/55)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Teine menetluspool: Codirex Expeditie BV

Eelotsuse küsimus

Millal määratakse „ajutiselt ladustatud kauba” staatusega ühendusevälisele kaubale, mille kohta on esitatud ühenduse välistransiidiprotseduurile suunamise deklaratsioon, tollikäitlusviisi tolliseadustiku⁽¹⁾ artikli 50 tähenduses?

⁽¹⁾ Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Woningstichting Maasdriel, teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-543/11)

(2012/C 25/56)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Woningstichting Maasdriel

Teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2006/112⁽¹⁾ artikli 135 lõike 1 punkti k koostöös artikli 12 lõigetega 1 ja 3 tuleb tõlgendada nii, et käibemaksust ei saa vabastada sellise hoonestamata maatüki võõrandamist, mis tekkis seeläbi, et sellel asunud hoone maatükile uue hoone ehitamise eesmärgil lammutati?

⁽¹⁾ Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Rheinland-Pfalz (Saksamaa) 24. oktoobril 2011 — Helga Petersen, Peter Petersen versus Finanzamt Ludwigshafen

(Kohtuasi C-544/11)

(2012/C 25/57)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Rheinland-Pfalz